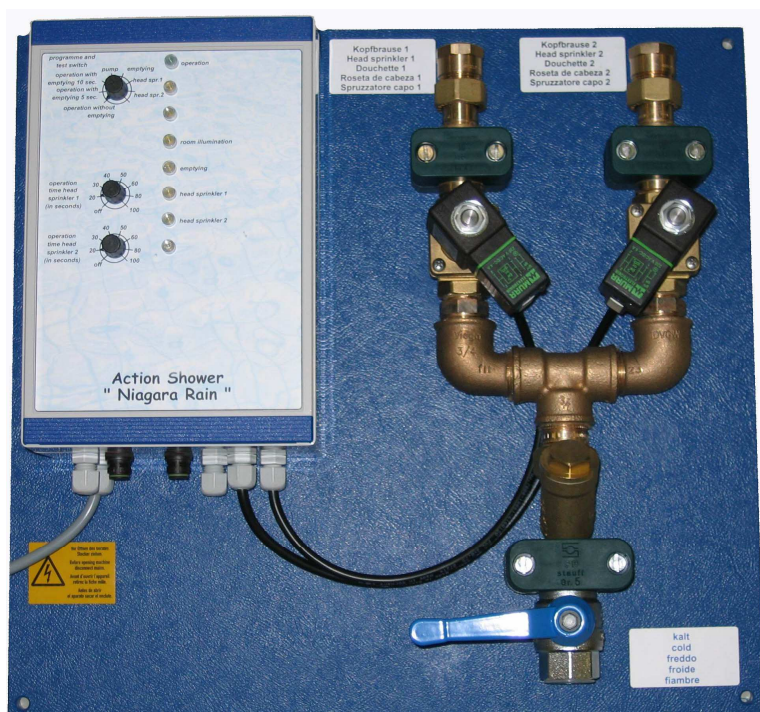


Инструкция по эксплуатации Душ впечатлений „Ниагарский дождь“



Содержание	Страница
1. Примечания к настоящей инструкции	4
1.1 Область применения	4
1.2 Обслуживающий персонал	4
1.3 Хранение инструкции	4
1.4 Дальнейшая информация	4
1.5 Условные обозначения:	4
2. Безопасность	5
2.1 Указания по безопасности	5
2.2 Надлежащее использование	6
3. Поставка	6
4. Функции	7
4.1 Программа/ запуск программы	7
5. Эксплуатация	8
6. Технические характеристики	10
6.1 Размеры / вес	11
6.2 Подключение электропитания	11
6.3 Водоснабжение	11
7. Установка и монтаж	11
7.1 Монтажная схема	12
7.2 Установка кнопки управления:	12
7.3 Сборка корпуса кнопки:	13
Монтаж на кирпичную стену	14
7.4 Требования к месту монтажа	14
7.5 Подключение электропитания	14
8. Ввод в эксплуатацию	15
9. Выключение	15
10. Настройки температуры	16
11. Обслуживание и уход	17

Объект:..... Дата.....
 Тип:..... Год выпуска:..... Серийный №.....
 Ф.И.О мастера.....
 Подпись руководителя:.....

		↓ необходимо провести	
1.	Водный узел	↓	
1.1	Проверка функции магнитного вентиля	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
1.2	Плановая замена мембраны через 2 года	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
1.3	Патрон фильтра предварительной очистки	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
1.4	Редукционный вентиль фильтра	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
1.5	Проверка прерывателей трубы	ОК	
1.6	Проверка смесителя	ОК	
1.7	Проверка на герметичность	ОК	

2. Элементы дозирования аромата, мембрана насоса

2.1	Функция насоса	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.2	Плановая замена клапана насоса, 2 года	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.3	Плановая замена мембраны через 2 года	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.4	Функция дозирующего вентиля 3/8"	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
2.5	Проверка дозирующей трубки	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.6	Исправность переключателя	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.7	Проверка на герметичность	ОК	

3. Форсунки и душевые «лейки»

3.1	Распыление в тестовом режиме	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
3.2	Осмотр «леек»	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>

4. Управление

4.1	Проверка всех функций	ОК <input type="checkbox"/>
4.2	Наличие всех кнопок управления	ОК <input type="checkbox"/>
4.3	Проверка входов кабелей	ОК <input type="checkbox"/>

4.1. Дополнительные работы

4.1	Чистка душевого оборудования	<input type="checkbox"/>
-----	------------------------------	--------------------------

	17
12.	Электросхема	18
13.	Запасные части	18
14.	Контакты	19
15.	Прилагаемые электросхема, краткое руководство по эксплуатации MP3-плеера, управление светом.....	19

1. Примечания к настоящей инструкции

1.1 Область применения

Настоящая инструкция описывает установку, ввод в эксплуатацию и обслуживание данного прибора.

1.2 Обслуживающий персонал

К работе с данным прибором могут быть допущены только лица, ознакомленные с его функциями. Все работы по подключению электропитания и водоснабжения могут производиться только квалифицированными специалистами.




1.3 Хранение инструкции

Все инструкции к данному прибору, а также к встроенным компонентам, должны храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступны в любое время.

1.4 Дальнейшая информация

За дополнительной информацией вы можете обратиться напрямую в компанию **WDT**.

1.5 Условные обозначения:

	<p>Внимание! Предупреждение об опасном участке.</p> <p>Несоблюдение норм безопасности могут привести к травмам и/или риску для жизни, а также к повреждениям данного оборудования.</p> <p>Следуйте объяснениям, отмеченным данным символом!</p>
	<p>Внимание! Опасно – высокое напряжение.</p> <p>Напряжение: потенциально опасное напряжение! Несоблюдение инструкции может привести к травмам и риску для жизни.</p> <p>Следуйте объяснениям, отмеченным данным символом!</p>
	<p>Предупреждение!</p> <p>„Предупреждение“ означает обстоятельства, которые могут воздействовать как положительно, так и отрицательно на функции приборов и подключений</p>



2. Безопасность

2.1 Указания по безопасности

На повреждения, вызванные несоблюдением данного руководства, гарантия производителя не распространяется.

Простая и надёжная работа этого блока управления предполагает правильную транспортировку, профессиональное хранение, установку и монтаж. Обязательно соблюдайте следующие указания для минимизации опасности для жизни и риска получения травм.

	<p>Монтаж оборудования должен производиться в соответствии с нормами безопасности (например, DIN, VDE), а также всеми другими значимыми государственными или местными предписаниями. Во время работы все крышки должны быть закрыты. Перед проведением профилактических работ убедитесь, что электропитание отключено и заблокировано от повторного включения.</p>
	<p>Соблюдайте указания опасности, предупреждения и меры безопасности данные в этом руководстве по обслуживанию и монтажу.</p>
	<p>Общие замечания Необходимо соблюдать все указания по безопасности и предупреждения, имеющие отношение к данному устройству. При неисправности немедленно отключите прибор и заблокируйте от повторного включения. Немедленно устраните неисправность. После восстановительных работ компетентный персонал должен проверить надёжность прибора. Используйте только оригинальные запчасти.</p>
	<p>Предписания к предотвращению несчастных случаев Внимание: Соблюдайте электрические установки (UVV) и используйте исправное оборудование Так Вы защитите от травм себя и окружающих.</p>
	<p>Обслуживание прибора Не совершайте действий, которые могут нарушить работу прибора. Регулярно проверяйте исправность компонентов. Не демонтируйте и не выключайте защитные устройства.</p>


	<p>Монтаж, демонтаж, обслуживание и устранение неисправностей</p> <p>Внимание: Только квалифицированные специалисты могут выполнять работы по подключению электропитания. Обесточьте элементы прибора, которые необходимо проверить или починить, перед началом работ. В случае появления неисправностей электросети немедленно отключите прибор.</p> <p>Используйте только оригинальные предохранители с предписанной силой тока.</p>
	<p>Утилизация после демонтажа</p> <p>Замечание: Конечный пользователь несет ответственность за корректную утилизацию оборудования.</p>

2.2 Надлежащее использование

Прибор, блок управления, предназначен только для описанного в этой инструкции использования. Другое использование не допускается.

3. Поставка

- При транспортировке будьте осторожны во избежание повреждений.
- Не бросайте коробку!
- Вскрывать с осторожностью!
- Проверьте комплектность поставки!

	<p>Примечание: После вскрытия корректно утилизируйте упаковку в соответствии с законодательными нормами.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4. Функции

Душ впечатлений «Ниагарский дождь» - это панель управления с 1 или 2 программами. Программа запускается при помощи 1 или 2 кнопок, которые монтируются в душевой кабине. Когда активна одна из программ, нельзя одновременно с ней запустить вторую.

4.1 Программа/ запуск программы

Можно запустить следующие программы:

Режим ожидания: Белая подсветка

Кнопка 1 "Душ 1 – Верхний душ 1":
- холодная вода

Кнопка 2 "Душ 2 – Верхний душ 2":
- холодная вода

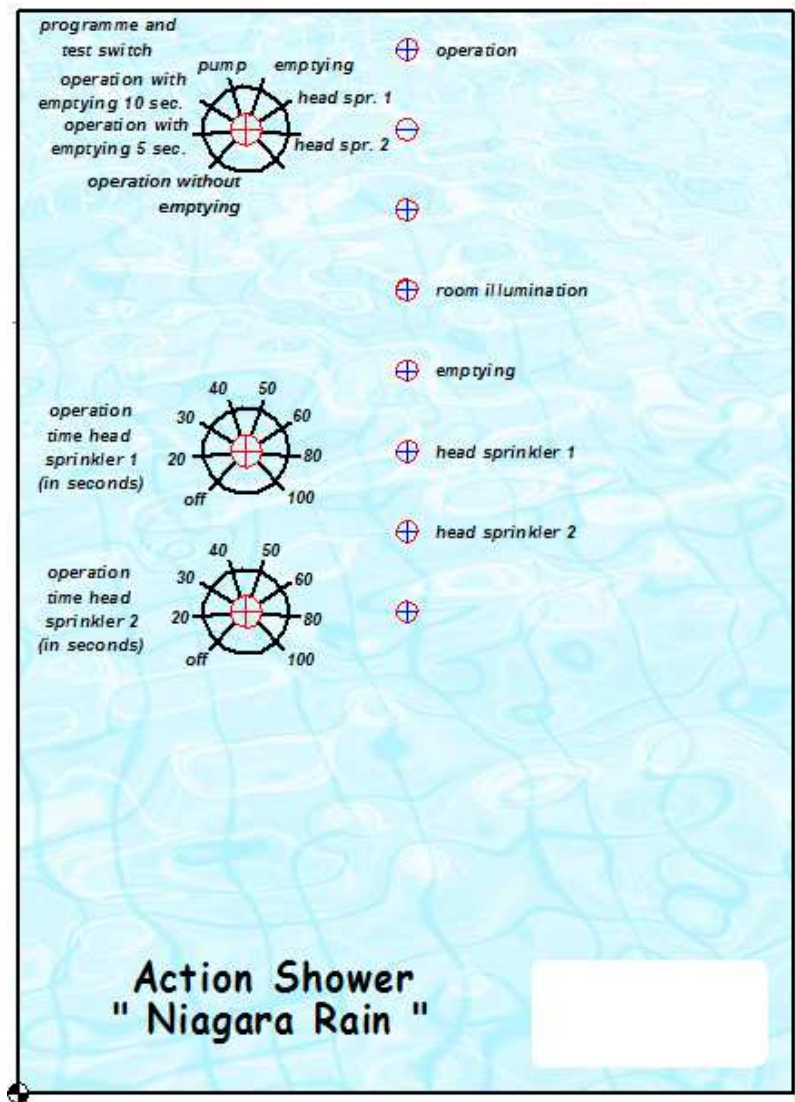
Программы не заблокированы! Время работы может варьироваться от 20 до 100 секунд.

5. Эксплуатация

Все настройки находятся на лицевой панели корпуса блока управления.

На лицевой панели находятся также световые индикаторы с описаниями. Они показывают, какие выходы активны в данный момент.

При помощи отдельных переключателей на лицевой панели задаются различные настройки для каждой функции.



Переключатель программ и пробного запуска:

Вращая данный переключатель, вы выбираете режим работы устройства (1) и задаете настройки (2).

- (1) **Работа без слива воды:** слив воды опционален и производится по окончании программы для того, чтобы ароматизированная вода не застаивалась в трубопроводе. Если у вас не установлен сливной клапан, данная опция должна быть включена.

Слив 5-10 секунд: данный режим требуется для всех душевых кабин, где установлен сливной клапан. Время слива (5-10 секунд) выбирается в зависимости от длины труб.

- (2) Перед тем, как вы выберете один из двух перечисленных режимов, проверьте исправность всех функций оборудования. Каждой функции соответствует световой индикатор в правом верхнем углу соответственно каждому переключателю на лицевой панели.

Насос (Pumpe/ Pump): данный переключатель запускает насос. При запуске загорается световой индикатор. Насос для подачи аромата работает только в том случае, если резервуар заполнен или переключатель замкнут под резервуаром.



Слив (Entleerung/ Emptying): данный переключатель открывает сливной клапан (если он установлен!). Убедитесь в том, что шланг выводит воду в канализацию. При запуске также загорается соответствующий световой индикатор.



Верхний душ 1 – Верхний душ 2 (Kopfbrause/ Head sprinkler): данный переключатель открывает соответствующий магнитный клапан блока управления. Включается световой индикатор.

Перед запуском тестового режима включите оборудование при помощи кнопки включения/ выключения на корпусе!!!
Тестовый режим каждой функции длится 60 секунд, после чего автоматически выключается, мигает зеленая лампочка.

Время работы верхнего душа 1 в секундах:

Выберите значение от 20 до 100 секунд.

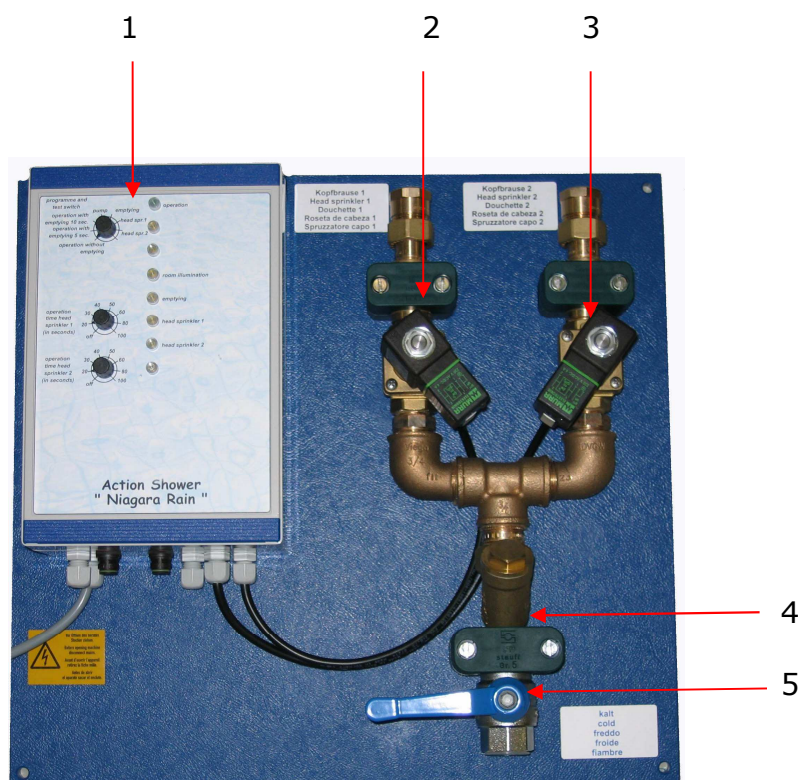
Время работы верхнего душа 2 в секундах:

Выберите значение от 20 до 100 секунд.

!! НИ ОДИН ИЗ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ НЕ ДОЛЖЕН БЫТЬ ОТКЛЮЧЕН (режим «OFF» или «AUS»).

6. Технические характеристики

Главным образом душ впечатлений «Ниагарский дождь» состоит из следующих элементов:



- 1) Микропроцессорный блок управления в корпусе
- 2) Магнитный клапан 1/2" верхнего душа 1
- 3) Магнитный клапан 1/2" верхнего душа 2
- 4) Фильтр холодной или смешанной воды 3/4"
- 5) Шаровой кран холодной воды 3/4"/ подача холодной или смешанной воды

6.1 Размеры / вес

- Блок управления Ш x В x Г 40 cm x 45 cm x 25 cm
- Вес: ок. 7 кг

6.2 Подключение электропитания


Входное питание:

Напряжение:	230 В/переменный ток
Потребление электроэнергии:	зависит от нагрузки
Внутренний предохранитель:	1,25 А
Внешний предохранитель:	1x 16 А

6.3 Водоснабжение

Напор воды: в среднем 3 бар при пропускной способности 3м³/h

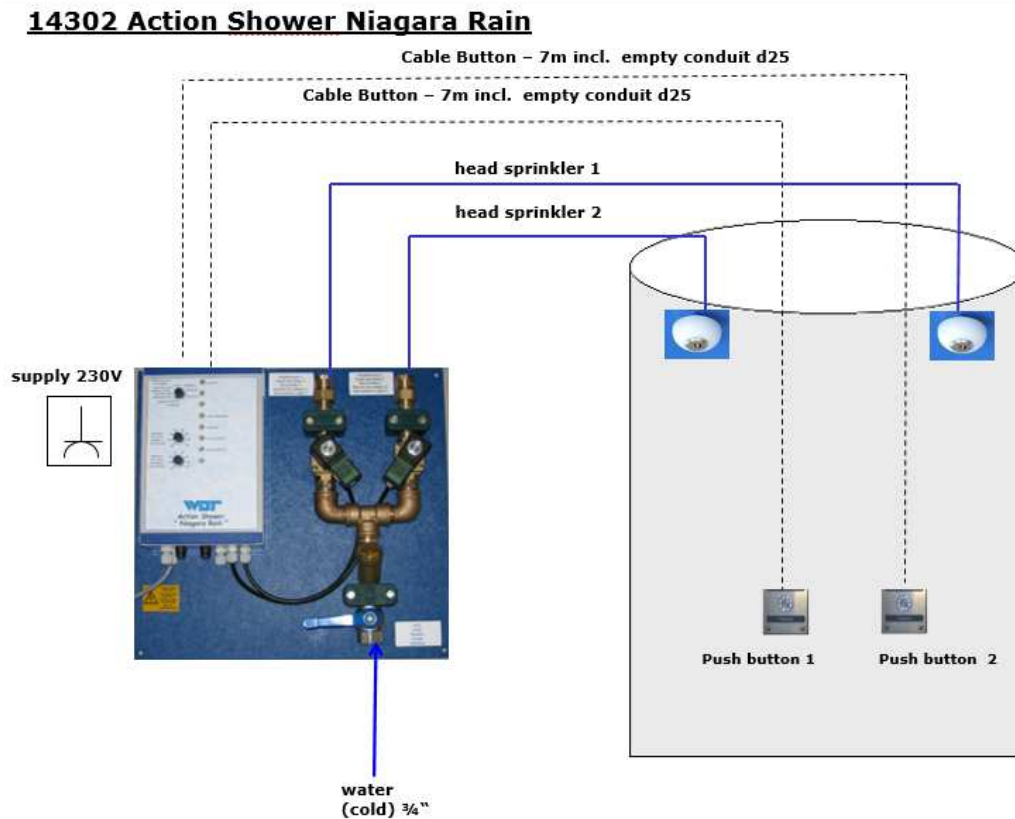
7. Установка и монтаж

	<p>Внимание: монтаж оборудования может производиться только квалифицированными специалистами. Гарантия производителя не распространяется на повреждения, возникшие в следствии некорректного монтажа. Соблюдайте нормы безопасности.</p>

!!! монтаж оборудования может производиться только квалифицированными специалистами!!!

- Перед точкой подключением оборудования к водопроводу рекомендуется поставить фильтр.
- Перед вводом душа в эксплуатацию необходимо промыть трубы подачи воды. Данное действие должно быть внесено в протокол.
- Во избежание появления известковых отложений на форсунках рекомендовано использовать смягченную воду.

7.1 Монтажная схема



7.2 Установка кнопки управления:

При монтаже кнопки управления следуйте нижеприведенным рекомендациям:

- Кабель, который подводится к кнопке обычно имеет длину 7м и оснащен штекером. Чтобы иметь возможность проложить кабель, рекомендовано установить трубку диаметром 1,7mm от блока управления до душевой кабины. При этом не нужно сгибать трубку, прокладываете по дуге с максимальным радиусом.
- Внимание: проложите место крепления кнопки к плитке герметичным уплотнителем! Для этого подойдет силикон.
- После установки кнопки необходимо также соединить её с разъёмом на корпусе блока управления.

7.3 Сборка корпуса кнопки:

	<p>Поместите накладку в углубление в стене до упора (1) и зафиксируйте при помощи данных винтов (2). Нанесите уплотнитель непосредственно по периметру корпуса (3). Плитку необходимо класть также по периметру накладки (3). Стяжные винты (4) вкручены производителем, чтобы избежать срыва резьбы.</p> <p>Для прокладки кабеля в специально отведенном для этого месте оставлено отверстие (5) или круглая перфорация (6). Отверстие рассчитано на кабель толщиной 25мм. Кабель не может быть подведен сбоку, а только сверху или снизу (7).</p> <p>Для четырехконтактной кнопки используйте провод толщиной 32мм.</p> <p>При сгибании кабеля (по дуге!) должна образовываться окружность диаметром 20см. (8) Для завершения монтажа на лицевой стороне корпуса при помощи ножа вырежьте прямоугольник, а в полученное отверстие поместите накладку с кнопкой и закрепите при помощи винтов.</p>	<p>Linsenkopfschraube (2) A2 - 4x30</p> <p>Linsenkopfschraube (4) A4 - M4x30</p> <p>7</p> <p>8</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------



7.4 Требования к месту монтажа

- Выберите удобное и доступное место как для монтажа, так и для дальнейшего использования.
- Температура помещения может колебаться от +5 до +40 °С.
- Влажность воздуха не должна превышать 80%

7.5 Подключение электропитания

- Прибор и питающие сети должны быть до этого отключены и приняты меры, исключающие повторное включение
- Убедитесь в отсутствии напряжения.
- Проложите электрокабель питания согласно нормам.
- Произведите электрические соединения согласно эл. схеме.
- Убедитесь, что все клеммы затянуты.

8. Ввод в эксплуатацию

После окончания монтажных работ проверьте ещё раз все соединения, закрыты ли все крышки. Затем можно включать электропитание. По окончании работ необходимо проверить корректность работы и исправность блока управления и всех подключений.

Установите переключатель программ в желаемое положение и запустите прибор при помощи кнопки включения/ выключения на боковой части корпуса. Он подсветится красным светом, а индикатор «В работе» загорится зеленым светом.



Затем проверьте все без исключения функции так, как это было описано выше. Теперь выберите подходящий вам режим слива.

При первом наполнения резервуара для аромата в головку насоса автоматически попадает воздух. Для дальнейшей безопасной работы насоса воздух необходимо устранить. Для этого снимите дозирующий шланг с дозирующего клапана (см.изображение) и откачайте раствор при помощи шприца.

В дальнейшем это действие не потребуется производить!

По окончании тестирования всех функций снова установите прибор в желаемый режим работы. Тогда он готов к работе.

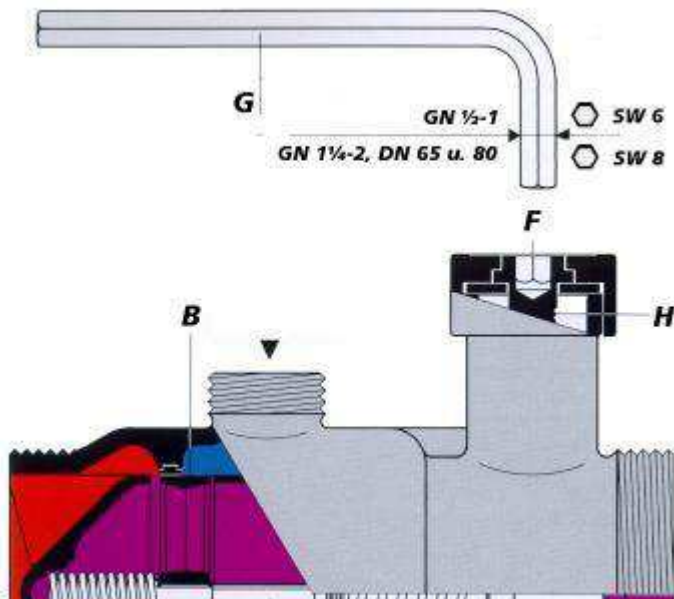
9. Выключение

Так как прибор состоит из электроники и электрических частей, то достаточно отключить электровыключатель.

10. Настройки температуры

Смесителю заданы настройки по умолчанию (**1**), температура отображается на этикетке **F**

Коррекция температуры по умолчанию может производиться только в заданных границах (**2**) и осуществляется следующим образом:



Вставьте шестигранник **G** в температурную этикетку по **F** по центру.

Вращайте **H** по часовой стрелке для повышения температуры и в обратную сторону для понижения.

Во время работы со смесителем прибор должен быть обесточен.



Температура горячей воды должна быть минимум на 5 К выше температуры смешанной воды.

Температура по умолчанию °C	Границы температуры воды °C	Изменение температуры смешанной воды за один поворот ключа
		GN 1/2 - 1
25	20-30	ca. 6 K
40	30-45	
48	36-53	
55	45-65	


11. Обслуживание и уход

После долгого перерыва в работе мы рекомендуем полностью промыть трубы и выключить прибор при помощи кнопки включения/ выключения на боковой поверхности корпуса. Если напор воды изменялся, то необходимо промыть фильтр горячей и холодной водой. Уход должен осуществляться по следующей схеме:

Объект:..... Дата.....
 Тип:..... Год выпуска:..... Серийный №.....
 Ф.И.О мастера.....
 Подпись руководителя:.....


		⇓ <u>необходимо провести</u>	
1. <u>Водный узел</u>		⇓	
1.1	Проверка функции магнитного вентиля	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
1.2	Плановая замена мембраны через 2 года	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
1.3	Патрон фильтра предварительной очистки	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
1.4	Редукционный вентиль фильтра	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
1.5	Проверка прерывателей трубы	ОК	
1.6	Проверка смесителя	ОК	
1.7	Проверка на герметичность	ОК	
2. <u>Элементы дозирования аромата, мембрана насоса</u>			
2.1	Функция насоса	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.2	Плановая замена клапана насоса, 2 года	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.3	Плановая замена мембраны через 2 года	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.4	Функция дозирующего вентиля 3/8"	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
2.5	Проверка дозирующей трубки	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.6	Исправность переключателя	ОК <input type="checkbox"/>	замена <input type="checkbox"/>
2.7	Проверка на герметичность	ОК	
3. <u>Форсунки и душевые «лейки»</u>			
3.1	Распыление в тестовом режиме	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
3.2	Осмотр «леек»	ОК <input type="checkbox"/>	чистка <input type="checkbox"/>
4. <u>Управление</u>			
4.1	Проверка всех функций	ОК <input type="checkbox"/>	
4.2	Наличие всех кнопок управления	ОК <input type="checkbox"/>	
4.3	Проверка входов кабелей	ОК <input type="checkbox"/>	
4. <u>Дополнительные работы</u>			
4.1	Чистка душевого оборудования	<input type="checkbox"/>	

12. Электросхема

	<p>Внимание: все работы по подключению электропитания должны осуществляться только квалифицированными специалистами. Все элементы, с которыми ведутся работы, должны быть обесточены.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

К каждому устройству прилагается индивидуальная электросхема.

13. Запасные части

	<p>Опасно! Несоблюдение мер предосторожности может навредить вам и окружающим.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

До работы с оборудованием может быть допущен только обученный персонал.

Узел водной части:

10423	шаровой кран G 1/2" PN25, Ms/PTFE-FKM внутр.-резьба
10424	шаровой кран Kugelhahn G 3/4" PN25, Ms/PTFE-FKM внутр.- / внешняя резьба
11479	фильтр Ms 1/2"
12887	фильтр Ms 3/4"
14680	магнитный вентиль Ms 1/2" - 230VAC 2/2-Wege
17146	магнитный вентиль Ms 3/4" - 230VAC 2/2-Wege
13082	штекер магнитного вентиля с LED с кабелем l 1,5м 230В
15108	вентиль дозирования аромата 3/8" VA
14871	разделитель систем 1/2" - R295 предписание для питьевой воды DIN 1988 при дезинфекционном дозировании порог давления 0,5 bar при 0,3 bar 2,5 м ³ при 1,0 bar 4,5 м ³
17444	смеситель 1/2" DN 15 пределы регулирования 30-45°C в комплекте с 3 гайками, с 2 обратными вентилями
17808	смеситель 3/4" DN 20 пределы регулирования 30-45°C в комплекте с 3 гайками, с 2 обратными вентилями

Дозирующие элементы:

19723	насос ES-B11 для подачи аромата в комплекте
10726	дозированная мембрана для ЕНВ 10, тефлон
12840	головка насоса в комплекте
12841	всасывающее соединение насоса для головки ММ-насос 1/8" соединение
12842	выталкивающее (выход) насоса в комплекте для головки ММ-насоса 1/8" соединение
15108	дозированный вентиль для ароматического раствора 3/8" VA подсоединение 4x1
10432	трубка дозирования PTFE di 4x1мм натурального цвета
10433	трубка дозирования PTFE di 6x1мм натурального цвета
16975	запасная ёмкость для ароматического вещества

Блок управления:

13508	блок управления дождь/тумандуш V1 встроенный на крышку (программа ATR1V1) в комплекте с корпусом
10959	корпус 240/160/90
11463	шарниры для корпуса
11361	предохранитель 5x20 -1,25А
11031	головка для переключателя 6 мм с носиком
17338	ось для переключателя 15мм

14. Контакты**WDT**

Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG
Hettlinger Str. 17
D-86637 Wertingen – Geratshofen

Tel.: +49 (0)8272/ 98697- 0

Fax: +49 (0)8272/ 98697- 19

E-Mail: info@werner-dosiertechnik.de

Website: <http://www.werner-dosiertechnik.de>

15. Прилагаемые электросхема, краткое руководство по эксплуатации MP3-плеера, управление светом.